

(N)

Dimaktuator 215 W

Tekniske data

Forsyning	
<i>instabus</i> EIB	:DC 24 V (+6 / -4 V)
Nett	:AC 230 V ~

Effektforbruk	
<i>instabus</i> EIB	:max. 150 mW
Nett	:max. 3 W

Tilkopling	
<i>instabus</i> EIB	:Tilkoplings- og avgreningsklemme
Nett	:Stikklemmer til max. 2,5 mm²

Koplingsytelse	
Ohmsk belastning	:20 til 210 W
Glødelamper	:20 til 210 W
Høyspennings - halogen	:20 til 210 W
Lavspennings - halogen, med Tronic-transformator	:20 til 210 W

Omgivelsestemperatur	: -5 °C til +45 °C
Max. hustemperatur	: TC = 65 °C
Lagringstemperatur	: -25 °C til +70 °C

Beskyttelsestype	: IP 20
------------------	---------

Dimensjoner (i mm)	: 39,5 x 28,5 x 278,6 (B x H x L)
--------------------	-----------------------------------

Minimalsavstander	: roterende 4 cm
-------------------	------------------

Generell systeminformasjon

Dette apparatet er et produkt av Instabus EIB-systemet og er i samsvar med EIBA-direktivene. Detaljert fagkunnskap ved hjelp av Instabus opplæring er en forutsetning for god forståelse.

Apparatets funksjon er programvare-avhengig. Detaljert informasjon om hvilken programvare som kan lades og hvilket funksjonsomfang denne gir samt om selve programvaren er å finne i produsentens produktdatabase.

Planlegging, installasjon og idriftsettelse av apparatet utføres ved hjelp av programvare som er sertifisert av EIBA.

(F)

Actionneur de variation de luminosité 215 W

Données techniques

Alimentation	
<i>instabus</i> EIB	:DC 24 V (+6 / -4 V)
Secteur	:AC 230 V ~

Puissance absorbée	
<i>instabus</i> EIB	:maxi 150 mW
Secteur	:maxi 3 W

Connexion	
<i>instabus</i> EIB	:borne de connexion et de dérivation
Secteur	:bornes à vis jusqu'à maxi 2,5 mm²

Puissance de coupure	
charge résistive	:20 à 210 W
lampes à incandescence	:20 à 210 W
à halogène HT	:20 à 210 W
à halogène BT avec transformateur Tronic	:20 à 210 W

Température ambiante	: -5 °C à +45 °C
Température maximum du boîtier	: TC = 65 °C
Température de stockage	: -25 °C à +70 °C

Type de protection	: IP 20
Dimensions (en mm)	: 39,5 x 28,5 x 278,6 (L x H x L)
Ecarts minimum	: tout autour 4 cm

Informations générales de système

Cet appareil est un produit du système Instabus et correspond aux prescriptions EIBA. Il est supposé que des connaissances détaillées en la matière ont été acquises dans le cadre de mesures de formation Instabus pour mieux comprendre le système.

Le fonctionnement de l'appareil est tributaire du logiciel. La banque de données du fabricant contient des informations détaillées sur le logiciel qui a été chargé et sur les fonctions qui en résultent ainsi que sur le logiciel lui-même.

La conception, l'installation et la mise en service de l'appareil sont réalisées à l'aide d'un logiciel certifié par l'EIBA.



Le signe CE est un signe de libre circulation: il est destiné exclusivement aux autorités et ne représente aucune garantie de qualité.

(NL)

Dimactor 215 W

Technische gegevens

Spanning voor	
<i>instabus</i> EIB	:DC 24 V (+6 / -4 V)
Net	:AC 230 V ~

Opgenomen vermogen	
<i>instabus</i> EIB	:max. 150 mW
Net	: max. 3 W

Aansluiting	
<i>instabus</i> EIB	:Aansluit- en aftakklem
Net	:Insteekklemmen tot max. 2,5 mm²

Geschakeld vermogen	
Resistieve belasting	:20 tot 210 W
Gloeilampen	:20 tot 210 W
HV halogeen	:20 tot 210 W
LV halogeen, met Tronic transformator	:20 tot 210 W

Omgevingstemperatuur	: -5 °C bis +45 °C
Max. temperatuur behuizing	: TC = 65 °C
Opslagtemperatuur	: -25 °C tot +70 °C

Beveiligingsgraad	: IP 20
-------------------	---------

Afmetingen (in mm)	: 39,5 x 28,5 x 278,6 (B x H x L)
--------------------	-----------------------------------

Minimum afstanden	: rondom 4 cm
-------------------	---------------

Algemene systeeminformatie

Dit apparaat is een produkt van het Instabus EIB-systeem en voldoet aan de EIBA-richtlijnen. Gedetailleerde vakkennis via Instabus-scholingen wordt verondersteld om dit apparaat correct te kunnen monteren.

De functie van het apparaat is van de gebruikte software afhankelijk. Gedetailleerde informatie, welke software er kan worden geladen en welke functies hiermee mogelijk zijn alsmede informatie over de software zelf, vindt u in de produktdatabase van de fabrikant.

Planning, installatie en inbedrijfsstelling van het apparaat geschieden met behulp van door de EIBA gecertificeerde software.



Het CE-teken is een vrijhandelsteken dat uitsluitend voor de autoriteiten bedoeld is en geen toezegging van producteigenschappen inhoudt.

(GB)

Dimactuato 215 W

Technical Data

Supply	
<i>instabus</i> EIB	:DC 24 V (+6 / -4 V)
AC mains	:AC 230 V ~

Power drain	
<i>instabus</i> EIB	:max. 150 mW
AC mains	:max. 3 W

Connection	
<i>instabus</i> EIB	:Connection terminal and branch joint
AC mains	:Plug-in terminals up to 2,5 mm²

Switching power	
ohmic loads	:20 to 210 W
incandescent lamps	:20 to 210 W
HV halogen	:20 to 210 W
LV halogen, with Tronic transformer	:20 to 210 W

Ambient temperature	: -5 °C to +45 °C
Max. housing temperature	: TC = 65 °C
Storage temperature	: -25 °C to +70 °C

Type of protection	: IP 20
--------------------	---------

Dimensions (in mm)	: 39.5 x 28.5 x 278.6 (W x H x L)
--------------------	-----------------------------------

Minimum distances	: circular 4 cm
-------------------	-----------------

General system information

This device is a product of the *instabus* EIB-system and complies with EIBA directives. Detailed technical knowledge obtained in *instabus* training courses is a prerequisite for proper understanding.

The functionality of this device depends on the software. Detailed information on loadable software and attainable functionality as well as on the software itself may be taken from the manufacturer's product database.

Planning, installation and commissioning of the unit is done by means of EIBA certified software.



The CE-sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.

(D)

Dimmaktor 215 W Eb

Technische Daten

Versorgung	
<i>instabus</i> EIB	:DC 24 V (+6 / -4 V)
Netz	:AC 230 V ~

Leistungsaufnahme	
<i>instabus</i> EIB	:max. 150 mW
Netz	:max. 3 W

Anschluss	
<i>instabus</i> EIB	:Anschluss- und Abzweigklemme
Netz	:Steckklemmen bis max. 2,5 mm²

Schaltleistung	
ohmsche Last	:20 bis 210 W
Glühlampen	:20 bis 210 W
HV - Halogen	:20 bis 210 W
NV - Halogen, mit Tronic - Trafo	:20 bis 210 W

Umgebungstemperatur	: -5 °C bis +45 °C
max. Gehäuse-temperatur	: TC = 65 °C
Lagertemperatur	: -25 °C bis +70 °C

Schutzart	: IP 20
-----------	---------

Abmessungen (in mm)	: 39,5 x 28,5 x 278,6 (B x H x L)
---------------------	-----------------------------------

Mindestabstände	: umlaufend 4 cm
-----------------	------------------

Systeminformation

Dieses Gerät ist ein Produkt des *instabus* EIB-Systems und entspricht den EIBA-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch *instabus*Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt.

Die Funktion des Gerätes ist software-abhängig. Detaillierte Informationen, welche Software geladen werden kann und welcher Funktionsumfang sich damit ergibt sowie die Software selbst, sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen.

Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer von der EIBA zertifizierten Software.

Mehr Informationen unter:
Berker GmbH & Co. KG
Postfach 1160,
58567 Schalksmühle/Germany
Telefon +49 (0) 23 55/905-0,
Telefax +49 (0) 23 55/905-111
www.berker.de



 Gefahrenhinweise  Achtung! Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages, vor Arbeiten am Gerät freischalten (Sicherungsautomat abschalten). Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen. Funktion Mit dem Dimmkaktor 215 W sind NV-Halogenlampen in Verbindung mit Tronic Trafos sowie HV-Halogenlampen und 230 V - Glühlampen zu dimmen. Schalt- und Dimmbefehle erfolgen durch Betätigung von Tastsensoren, Dimmsensoren, Infrarot - Sensoren oder Binäreingängen des <i>instabus</i> EIB-Systems. Eine Temperatursicherung bewirkt die Abschaltung bei 95 °C. Elektronische Leistungsrückregelung erfolgt bei Überlast. Besteht sie länger als sieben Sekunden, schaltet der Dimmkaktor für eine Minute ab. Ist die Überlast beseitigt, so schaltet der Aktor auf die vorher eingestellte Helligkeit ein. Einstellung Die Memory - Funktion, d. h. es wird auf den zuletzt eingestellten Helligkeitswert eingeschaltet, ist einstellbar. Die Dimmzeit ist einstellbar. Der Schaltstatus des Dimmkaktors kann auf den <i>instabus</i> EIB gesendet werden. Eine Abfrage des Helligkeitswertes über den <i>instabus</i> EIB ermöglicht die Einbindung in Lichtszenen. Technische Änderungen vorbehalten. Gewährleistung Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle: Berker GmbH & Co. KG Abt. Service Center Klagebach 38 D-58579 Schalksmühle Telefon: 0 23 55 / 90 5-0 Telefax: 0 23 55 / 90 5-111	 Safety warnings  Attention: Electrical equipment must be installed and fitted only by qualified electricians and in observance of the applicable accident prevention regulations. To prevent electric shocks, disconnect the power supply before working on the device (by cutting out the circuit breaker). Any non-observance of the fitting instructions may cause fire or other hazards. Function The Dimactuator 215 W allows the dimming of LV halogen lamps powered via Tronic transformers, of HV halogen lamps, and of 230 V incandescent lamps. Switching and dimming commands are issued by operation of touch sensors, dimming sensors, infrared sensors or via the binary inputs of the <i>instabus</i> EIB-system. A thermal trip-out switch cuts off power as soon as temperature exceeds 95°C. An electronic overload protection device will cause a reduction of power under overload conditions. The Dimactuator will switch off for one minute if the overload lasts longer than 7 seconds. The Dimactuator will return to previous brilliance as soon as the overload condition has been removed. Adjustment The memory function is adjustable which means that the unit will start up with the last brilliance setting. Dimming time is adjustable. The Dimactuator's switching status may be sent over the <i>instabus</i> EIB. Interrogation of the brilliance value via the <i>instabus</i> EIB allows its integration in lighting scenes. Subject to change without notice. Acceptance of guarantee Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions. Please return the unit postage paid to our central service department giving a brief description of the fault: Berker GmbH & Co. KG Klagebach 38 D-58579 Schalksmühle Germany Telephone:+49 (0) 23 55 / 90 5-0 Telefax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111	 Veiligheidsinstructies  Installatie en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend door een landelijk erkend installatiebedrijf worden uitgevoerd. Daarbij de geldende ongevalpreventie-voorschriften naleven. Ter vermindering van elektrische schok het toestel voorafgaand aan de werkzaamheden altijd eerst spanningvrij schakelen (veiligheidsautomaat uitschakelen). Bij veronachtzaming van de installatie-instructies kunnen brand of andere gevaren optreden. Functie Met de Dimactor 215 W kunnen LV halogeenlampen in combinatie met Tronic transformatoren en ook HV halogeen en 230 V gloeilampen worden gedimd. Schakel- en dimcommando's worden gegeven d.m.v. pulssensoren, dimsensoren, infrarood sensoren of via de binaire ingangen van het <i>instabus</i> EIB-systeem. Een thermische beveiliging zorgt voor het uitschakelen 95 °C. Elektronische terugregeling van het vermogen treedt bij overbelasting op. Als de overbelasting langer dan zeven seconden blijft duren, schakelt de Dimactor één minuut uit. Nadat de overbelasting verholpen is, stelt de Dimactor weer de voorheen heersende helderheid in. Instelling De memory functie is instelbaar, d.w.z. dat altijd de laatste waarde van de helderheid ingeschakeld wordt. De dimtijd is instelbaar. De schakelstatus van de Dimactor kan over de <i>instabus</i> EIB worden gezonden. Het afvragen van de helderheidswaarde via de <i>instabus</i> EIB maakt een integratie in lichtscènes mogelijk. Technische wijzigingen voorbehouden. Garantie Wij bieden garantie in het kader van de wettelijke bepalingen. U gelieve het apparaat franco met een beschrijving van de fout/storing aan onze centrale serviceafdeling te zenden: Berker GmbH & Co. KG Klagebach 38 D-58579 Schalksmühle Germany Telefoon: +49 (0) 23 55 / 90 5-0 Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111	 Consignes de sécurité  Attention! La mise en place et le montage d'appareils électriques doivent obligatoirement être effectués par un électricien spécialisé et dans le respect de la réglementation sur la prévention des accidents en vigueur. Pour éviter des chocs électriques, déconnecter toujours l'alimentation secteur (en déclenchant le disjoncteur) avant d'intervenir sur l'appareil. La non-observation des instructions de montage peut provoquer des incendies ou autres dangers. Fonction L'actionneur de variation de lumière 215 W permet de varier la luminosité de lampes à halogène BT combinées à des transformateurs Tronic ainsi que des lampes à halogène HT et des lampes à incandescence 230 V. Les ordres de commutation et de variation de luminosité sont réalisés via palpeurs, capteurs de variation, capteurs infrarouges ou entrées binaires du système <i>instabus</i> EIB. Un dispositif de protection thermique déclenche une mise hors fonction lorsqu'une température de 95 °C est atteinte. Un système électronique de réduction de puissance se déclenche en cas de surcharge. Si cette surcharge se prolonge au-delà de 7 secondes, l'actionneur de variation devient inactif pour environ 1 minute. Lorsque la surcharge est éliminée, l'actionneur commute la luminosité réglée auparavant. Réglage La fonction de mémoire est réglable, c'est-à-dire que c'est toujours la valeur de luminosité réglée en dernier qui est commutée. Le temps de variation est réglable. L'état de commutation de l'activateur de variation peut être émis sur l'<i>instabus</i> EIB. Une interrogation de la valeur de luminosité par l'intermédiaire de l'<i>instabus</i> EIB en permet l'intégration dans des scènes de lumière et la visualisation. Sous réserve de toute modification technique. Prestation de garantie Nous prêtons garantie dans le cadre de la législation en vigueur. Veuillez envoyer l'appareil défectueux en port payé à notre service après-vente central en joignant une description du défaut: Berker GmbH & Co. KG Klagebach 38 D-58579 Schalksmühle Germany Téléphone: +49 (0) 23 55 / 90 5-0 Télécopie: +49 (0) 23 55 / 90 5-111	 Informasjoner om farer  OBS! Innbygging og montasje av elektriske apparater må kun utføres av en elektriker. Gjeldende ulykkesforebyggelses-forskrifter skal følges. For å unngå elektrisk støt skal apparatet frikoples før det utføres arbeider på apparatet (slå av sikringsautomaten). Ved ignorering av installasjonsveiledningen kan det oppstå brann eller andre faresituasjoner. Funksjon Ved hjelp av dimaktuatoren 215 W kan lavspennings-halogenlamper i forbindelse med Tronic - transformatorer samt høyspennings-halogenlamper og 230 V - glødelamper dimmes. Koplings- og dimmekommandoer gis ved å betjene tastesensorer, dimsensorer, infrarød - sensorer eller binæringanger til <i>instabus</i> EIB-systemet. En temperatursikring utløser utkopling ved 95°C. Ved overbelastning utføres en elektronisk effekt-tilbakeregulering. Hvis denne foreligger i mer enn syv sekunder, kopler dimaktuatoren ut i ett minutt. Når overbelastningen er fjernet, kopler aktuatoren om til lysstyrken som var innstilt på forhånd. Innstilling Memory - funksjonen er innstillbar, dvs. det koples inn til den lysstyrkeverdien som som var innstilt sist. Dimtiden er innstillbar. Dimaktuatorens koplingsstatus kan sendes til <i>instabus</i> EIB. En avspørring av lysstyrkeverdien via <i>instabus</i> EIB gjør det mulig med integrering i lysscener. Rett til tekniske endringer forbeholdes. Garanti Vi gir garanti innenfor de rammer lovens bestemmelser setter. Vennligst send apparatet portofritt og med en feilbeskrivelse til vår sentrale kundeservice-avdeling: Berker GmbH & Co. KG Klagebach 38 D-58579 Schalksmühle Germany Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5-0 Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111
---	---	--	---	--